

## **French 2208A**

### **French for Healthcare Le français de la santé**

Professeur : Olga Kharytonava

Heures de bureau : disponible tous les jours par courriel, sauf le week-end.

#### **Préalable**

- Fr 1900 E ou Fr 1910, ou permission du département, pour les étudiants inscrits dans un programme de français à Western.
- « Grade 12 French » ou équivalent pour les étudiants qui ne sont pas inscrits dans un programme de français à Western.

#### **Matériel**

- « French 2208A, Fall 2012 », disponible à BookStore (obligatoire)

#### **Description du cours Fr 2208A**

Les objectifs du cours Fr 2208A sont multiples :

- développer la compréhension de documents (écrits, audio et vidéo) qui traitent de la santé pour un large public de non spécialistes
- enrichir le vocabulaire dans le domaine de la santé
- approfondir la compréhension du système de santé au Canada, et comparer la réalité canadienne avec celle d'autres pays (les États-Unis, la France)
- améliorer l'expression écrite dans le contexte spécifique de la santé.

Les thèmes principaux abordés dans ce cours sont les suivants:

- Le corps humain
- La consultation médicale
- Les analyses médicales
- Les maladies et les symptômes de maladie
- Les médicaments et les thérapies
- La vaccination et la prévention des épidémies
- L'Organisation mondiale de la santé et le rôle du gouvernement dans la santé publique
- La vie d'un hôpital
- La santé mentale
- Les carrières dans le secteur médical et paramédical

La grammaire et l'expression écrite représentent au moins 50% de l'évaluation des travaux, des tests et de l'examen final pour ce cours.

Le cours Fr 2208A est un 0.5 crédit de cours qui peut compter en vue de l'obtention du **Certificat de Français des Affaires** de Western.

Si vous désirez obtenir le Certificat de français des affaires, contactez le Conseiller académique du Département d'études françaises, Professeur Paul Venesoen, [pveneso@uwo.ca](mailto:pveneso@uwo.ca), pour lui demander d'utiliser le cours 2208A en vue du Certificat. Il pourra ainsi mettre à jour votre fiche académique (*academic record*).

|                            |
|----------------------------|
| <b>Barème d'évaluation</b> |
|----------------------------|

|  |             |
|--|-------------|
| • <b>Total de 5 tests sur OWL (4% x 5)</b>   | <b>20%</b>  |
| • <b>Participation aux 10 forums de discussion (1.5% x 10)</b><br>La <u>qualité</u> et la <u>quantité</u> de vos interventions sont prises en considération pour cette partie de l'évaluation. | <b>15%</b>  |
| • <b>Présentation individuelle sur un thème de votre choix</b>   | <b>20%</b>  |
| • <b>Participation aux présentations de la classe (feedback et questions)</b>  | <b>5%</b>   |
| • <b>Examen final</b>  | <b>40%</b>  |
| <b>TOTAL</b>   | <b>100%</b> |

## Programme hebdomadaire

| Semaine | Sujet  | Tests, discussions et présentations<br>(date limite est toujours vendredi de la semaine indiquée)                              |
|---------|--|--|
| 1       | <b>Introduction</b>  | → Présentations personnelles   |
| 2       | Module 1<br><b>Le corps humain</b>   | → Discussion (Module 1)  |
| 3       | Module 2<br><b>Les symptômes de maladies</b>   | → Discussion (Module 2)  |
| 4       | Module 3<br><b>Les types de maladies et les examens médicaux</b>   | → Discussion (Module 3)<br>→ Test 1 (sur modules 1 et 2)   |
| 5       | Module 4<br><b>Les médicaments</b>   | → Discussion (Module 4)<br>→ Soumettre votre sujet de présentation au professeur   |
| 6       | Module 5<br><b>Les thérapies</b>   | → Discussion (Module 5)<br>→ Votre sujet de présentation doit être approuvé par le professeur<br>→ Test 2 (sur modules 3 et 4) |
| 7       | Module 6<br><b>La vaccination et la prévention des épidémies</b>   | → Discussion (Module 6)  |
| 8       | Module 7<br><b>L'Organisation mondiale de la santé et le rôle du gouvernement dans la santé publique</b> | → Discussion (Module 7)<br>→ Test 3 (sur modules 5 et 6)   |
| 9       | Module 8<br><b>La vie d'un hôpital</b>   | → Discussion (Module 8)  |
| 10      | Module 9<br><b>La santé mentale</b>  | → Discussion (Module 9)<br>→ Test 4 (sur modules 7 et 8)   |
| 11      | Module 10<br><b>Les carrières dans le secteur médical et paramédical</b>                                 | → Discussion (Module 10)   |
| 12      | <b>Présentations</b>   | → Discussion (Module 11)<br>→ Test 5 (sur modules 9 et 10)   |
| 13      | <b>Présentations/ Révisions en vue de l'examen final</b>   |  |

## Certificate in Business French Certificat de français des affaires

### 1. What are the course requirements?

Completion of first year requirements, including French 1900E or French 1910 with a mark of at least 60%.

#### **CERTIFICATE IN BUSINESS FRENCH: 5.0 SENIOR COURSES**

#### **SECOND YEAR**

##### **1.0 credit – Required Language**

- French 2905A/B and French 2906 A/B (may be taken in any order), on campus or ONLINE, or former Fr 2900

##### **1.0 credit – Required Professional French**

- French 2205 A/B, on campus
- French 2206 A/B, on campus
- French 2207 A/B, ONLINE
- French 2208 A/B, ONLINE

#### **THIRD YEAR**

##### **1.0 credit – Required Language**

- French 3900, on campus or ONLINE

##### **1.0 credit – Required Business**

- French 3200 (on campus) or French 3201E (ONLINE)

##### **1.0 credit – Required Translation**

- French 3306 A/B, on campus
- French 3307 A/B, on campus
- French 3300, ONLINE

Please note that most language courses are offered during Fall-Winter sessions, as well as during Intersession and/or Summer session at Western.

Most language courses and Business French courses are also offered at **Trois-Pistoles French Immersion School** during the summer. For details, consult <http://www.uwo.ca/cstudies/tp/>

## 2. Do I need to register for the Certificate in Business French?

YES! Once you have completed French 1910 or French 1900E, you must register for the Certificate in Business French on your Intent to Register form **each year** so that you are registered in it on a continuing basis.

## 3. Who do I need to contact to apply?

Contact the Faculty of Arts and Humanities Academic Counselling Office, in University College, room UC 112G. The Academic Counsellors are:

Ms Bonnie Barratt, [bbarratt@uwo.ca](mailto:bbarratt@uwo.ca)

Mr Ben Hakala, [bhakala@uwo.ca](mailto:bhakala@uwo.ca)

## 4. How do course exemptions work?

If the French placement test recommends that you take French 2905A/B and French 2906A/B, then your level of French is too advanced for French 1910 or French 1900E and you will automatically be exempted from French 1910 or French 1900E. You do not need to replace French 1910 or French 1900 E with another course if you have received an exemption. In this case, a total of only 5.0 French courses will be taken in order to complete the requirements for the Certificate in Business French.

If the placement test recommends a course higher than French 2905A/B and 2206A/B you may receive an exemption for the 2<sup>nd</sup>-year language course. Please consult Chantal Dawar ([cdawar2@uwo.ca](mailto:cdawar2@uwo.ca)) or the Undergraduate Chair regarding a suitable replacement. In this case, a total of only 5.0 French courses will be taken in order to complete the requirements for the Certificate in Business French.

## 5. What are the graduation requirements?

You need an overall average of **at least 70%** in the six (6.0) required credits of the program. Therefore, it is recommended that you apply if you have a mark of B or higher for French 1910 or French 1900 E.

If your mark for Fr 1910/1900E is lower than a B, you are still eligible to apply, but please bear in mind that the remainder five courses of the program are advanced courses. Obtaining the required average might become more of a challenge.

## 6. What do I need to do during my graduating year?

When you apply to graduate on the MyUWO website, apply for your degree **AND** for the Certificate in Business French.

If, for some reason, you cannot apply for graduation for the Certificate in Business French on the website, contact Mr Ian Guest at the Registrar's Office at [iguest@uwo.ca](mailto:iguest@uwo.ca)

Typically, you apply to **graduate** for the Certificate in Business French during the final year of the program while completing your 6<sup>th</sup> course requirement.

**7. What is the difference between the Certificate in Business French and the Diploma in Business French at Western?**

Both programs are exactly the same in terms of course requirements.

Students who complete the program requirements simultaneously with their main degree are awarded the Certificate in Business French. Also, students who complete 1.0, 2.0, or 3.0 courses in the Summer session or during sessions after completion of their degree are awarded the Certificate in Business French.

However, post-degree students (i.e., students who already have an undergraduate degree) who complete all the course requirements, or the majority of the course requirements (i.e., 4.0 courses or more), after receiving their main degree are awarded the Diploma in Business French upon completion of the Business French program requirements.

**8. Who is the Coordinator of the Business French Program?**

The coordinator is Chantal Dawar, [cdawar2@uwo.ca](mailto:cdawar2@uwo.ca), Phone: 519 661 2111, ext. 80540.